

English and Latin Bibles analysed

1.5 Spacing

3 Pages

In a nutshell...

The following is important with a view to the analysis appearing in the **ANNEXURE**:

1. In history more than 120 English Bible translations have already been published. The Bible Society itself selected the 38 translations which are analysed here.
 2. The Bible Society drew up the first four columns. This means the Bible Society examined only one verse (namely Isaiah 53:4) in the various translations, in order to determine whether or not the majority of English Bible translations used lower case letters (small letters) in the Messianic prophecies. In Isaiah 53:4 only pronouns occur (*He* and *Him*) referring to Christ. They found that seven translations used upper case (capital letters) and 31 lower case in these instances.
 3. During our conversation on 2 May 2012, I arranged with the Rev Kritzinger (the executive head of the Bible Society) to use the same analysis and extend the columns to test the use of upper case/lower case in the Messianic prophecies, regarding the Names of Christ in those translations. This occurred in the subsequent five columns.
 4. Regarding pronouns: Column 10 was added to determine whether the use of upper case/lower case in the Old Testament in each translation agreed with the use thereof in the New Testament. Thus compare especially column 10 with column 4 in the table.
 5. The last column was added to determine in how many English translations the Name *Spirit* (referring to the Holy Spirit) was written in upper case in the Old Testament.
6. Thus, according to the numbers of the columns the following was indicated there:
1. Numbering
 2. Name of Bible translation
 3. Year first published
 4. Testing of pronouns in the Old Testament

- 5 – 9. Testing of Names of Christ in the Messianic prophecies
- 10. Testing of pronouns in the New Testament
- 11. Testing of the word *Spirit*

7. The verses in which the Names of Christ appear and are entered above the columns in the ANNEXURE, read as follows in the New King James Version (NKJV):

Isaiah 53:4 Surely He has borne our griefs
 And carried our sorrows;
 Yet we esteemed Him stricken,
 Smitten by God, and afflicted.
 (Compare: Matthew 8:17; 1 Peter 2:24)

Psalm 2:2 The kings of the earth set themselves,
 And the rulers take council together,
 Against the LORD and against His Anointed...
 (Compare: Acts 4:25, 26)

Psalm 45:6 Your throne, O God, is forever and ever....
 verse 7 Therefore God, Your God, has anointed You...
 (Compare: Hebrews 1:8, 9)

Psalm 110:1 The LORD said to my Lord,
 “Sit at My right hand,
 Till I make Your enemies Your footstool.”
 (Compare: Matthew 22:44; Mark 12:36; Luke 20:42, 43)

Isaiah 9:6 For unto us a Child is born,
 Unto us a Son is given;
 And the government will be upon His shoulder.
 And His name will be called
 Wonderful, Counselor, Mighty God, Everlasting Father,
 Prince of Peace.
 (Compare: Titus 2:13)

Isaiah 53:11 By His knowledge My righteous Servant shall justify many,
 For He shall bear their iniquities.
 (Compare: Isaiah 42:1 and Matthew 12:18; 1 John 2:1)

Luke 4:18 “The Spirit of the LORD is upon Me,
Because He has anointed Me
To preach the gospel to the poor...”

Genesis 1:2 And the Spirit of God was hovering over the face of the waters.
(Compare: Psalm 33:6 in the 1953 Afrikaans translation; 104:30)

8. *Note:* The state (or offices) and position Christ’s Names indicate, He indeed occupied in Old Testament times already. Christ is Who He is, eternally!

9. If these documents are printed in hard copy, the ANNEXURE has to be attached to this.

10. These Bible translations can be found on the following webpages:

www.scripturetext.com

www.studylight.org

www.biblegateway.com

See the attached ANNEXURE with columns.

Rev Danie Haasbroek

5 September 2013

Tel: 012 - 345 2753

Cell: 076 689 3079

E-Mail: daniehaasbroek@gmail.com

* * * * *

✘ **This document, titled: *English Bibles analysed*, is one of the documents occurring in Afrikaans and English on the webpage www.2016vertaling.co.za .**

✘ **My books appear on the website www.thetruerevelation.co.za (don’t Google).**